綜合新聞

卑詩銀行開業盛會

（雲訊）卑詩省銀行，昨七月十八日正午，在卑埠海濱大酒店，舉行開幕讌會，到會者有四百餘人，均為本省政，商，工，學界領袖，會中由省長班納氏剪綵，新任省督匿古臣士致詞，并祝卑詩省銀行開張駿業宏發華人嘉賓，除彭總領啓平外，有雲埠華商黃堃俠，雷玉棠兩君應邀參加，聞與會各人，均得該新銀行分贈銀小刀及新銀幣，以留紀念云。

廖崇憲夫人昨日抵雲
中加友誼會設宴洗塵

（雲訊）中加友誼會總會長廖崇憲之夫人及子女等，於日前由多城前赴加美各大城市考察商務，昨十九日抵達本埠，此間中加友誼會會長陳孔墉，暨職員李道全、黃文甫夫婦，許秉信、黃孔維，黃大成，陳誨明，李華基夫婦，祖余夫婦等，依時前往機場迎迓，彼此濕別多年，相見甚歡，連日來由李道全，陳孔墉，黃文甫分別在陶陶酒家及鳳凰餐館設讌洗塵，查廖總會長乃多城楊子江寶塔大餐廳總經理，該餐廳為多城華人經營數一數二大規模餐廳云。

關邦健叠翁喜筵
慨捐各僑校善款

（雲訊）本埠殷商聞人關邦健翁之次男競豪君，與羅舍勞先生令嫒華策小姐，于七月二十日下午四時，假內人政堂，舉行結婚嘉禮，儀式簡單隆重，婚禮完成後，遂於同日下午六時，在陶陶酒家，廣設喜筵，酬謝親友，中西嘉賓雲集，衣香鬢影，盛極一時，宴會開始，由關雲龍主持秩序，並向新婚夫婦祝賀，繼請主席關崇頴宣佈喜筵旨趣，續由主持員報告關叠翁居恒修睦行仁，樂善好施，熱心僑教，關懷族務團體，特將席金節餘捐助大公義學一百元，華僑公立學校，文彊學校，關隴西總堂，洪門體育會每伍十元，作為經費，由上列各單位首長趙榮義，林西屏，黃文甫，關勳煜，李華英等依次接收，並致謝詞，由關雲龍答謝，殿由關宗武向內賓答謝，禮成起菜，筵開五十餘桌，備極慶鬧。

此次據關翁所云，宴會場面安排簡慢，招待至多不週，特此敬向被邀賓客，致萬分歉意。

榮陽總堂孟蘭秋祭訊

（雲訊）此間鄭榮陽總堂，每年依例舉辦春秋二祭，現值孟蘭佳節將至，特定於七月廿八日（星期日）正午十二時，備辦祭品，前往公共墓園致祭先僑之塋墓，以慰英靈，希該堂昆仲依時在該堂齊集，乘車出發，祭畢回堂酒會云。

華民映眞人眞事笑片
柳暗花明又一村罕見

（雲訊）新馬師曾，在伶星羣中唱做最為人所樂道，憑精湛演技，富有新鮮笑料，更有超卓水準演出，今年仍是高踞拾大粵語影星寶座，很多戲迷料理想最好是拍鄧碧雲，是以「華民」現辦到最近新出品，定廿捌號，禮拜日）献映「柳暗花明又一村」內容最熱鬧，靈活生趣，笑話多羅羅，毋怪觀衆皆是非常渴望欣賞，幕幕精采，引人笑個不停，尤以裸體跳舞，更够味道，加諸諸角梅欣，高魯泉，俞明，陶奈姑，馬師鉅，林甦助演，同場加映古裝歌唱「仙樂飄飄」下集大結局，任劍輝，吳君麗，薛家燕，林家聲，譚蘭卿，靚次伯主演

「訊，廿七號（禮拜六）映時裝文「桃色血案」南紅，張英才，麥基，鄭君綿，演，此片最後映出，映完出口，加映古裝歌唱「歡樂飄飄」上集，任劍輝，吳君麗主演。預新派諸趣一千面告：肆號（禮拜日）映女福星」是千面玉女蕭芳芳特分飾女歌星，大偵探，夜行俠，幪面盜，客家婢，各種角色，維肖維妙，詼諧多趣。

卡技利定期公演
今宵重見鳳凰歸

（卡技利訊）卡城華僑音樂社，成立至今七年，該社為長遠發展起見，謹訂於七月廿八日下午一時，假座卡城藝術館大戲院，特別擴大舉行慶祝成立七週年紀念大會，屆時隆重公演我國具有歷史性哀艷名劇「今宵重見鳳凰歸」由該社社長伍倫，黃潛，黃裕領導，黃冠華，林雁聲，林少峯主演，并敦聘美國新進花旦白艷紅，姚玉蘭蒞臨獻技，又聞該社已辦到港方新製之戲服舞台佈景，依時為該劇使用慶祝，屆時一番清新熱鬧場面，誠為意中事。

關隴西堂郊遊紀盛

（雲訊）雲埠隴西總堂，為聯絡宗親情誼起見，特於七月十四日假哈頓公園舉行壹年壹次郊遊大會，是日該堂備有私家汽車十餘輛接送，參加者計有來賓男女宗親逾叁百餘人。破空前紀錄。是晨大降細雨，午後放晴，僑社聞人參與斯會者，有蕭秉祺，龔健民伉儷，鄭栢榮，劉北球等，清風徐來，郊遊開始，永存司儀，請該堂主席勳煜宣佈郊遊旨趣，隨請族長崇頴，宗武，耀崇相繼致詞，語多勗勉，旋即舉行各項遊藝比賽節目豐富，由雲龍耀霖擔任總指揮，蕭秉祺先生客串指導，競賽完畢，由祥國，華標，樹勳，雪祥，分派獎品，得獎兒童，莫不喜氣揚眉，旋由全體堂員協助，分發食品生果，凉水等，舉行野餐，秩序井然，有條不紊，洵盛會也，直至下午肆時，始盡歡而散，此次該堂舉行郊遊大會，（未完）

對于電影有興趣者 請剪用此券

真人精謎 十二期 八月三 四號載

可憐血染楚王宮 □
愛國愛羣立大功 □ □
興亡有責盡威風 □ □
常懷時勢造英雄 □

串影片名九個字限八月三四號到達雲戲院睇戲入場收七毛五過期作廢

香港樂聲錄音帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
大音歌地實在舞
多情孟麗君
新馬仔 芳艷芬 主唱
裝瑣華麗
道友悟前非
曲詞對照
南紅主唱
紫釵記
任劍輝 白雪仙 主唱

裝修油漆 承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
昌記漆油公司
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

雲埠洪門體育會通告

為通告事：本會為聯絡華僑發揚体育起見，特定於每星期六下午七時至九時，星期日下午一時至五時。又同日下午七時至九時，在「士作孔拿」學校練習排球，凡是本會會員或華僑青年，如對排球有興趣者，本會歡迎駕臨共同切磋球藝，發揚體育，鍛鍊體魄，是所至盼。

雲埠洪門體育會体育組佈告
壹九六八年吉月十二日

入息屋自賣

兩層兩伙，各自門戶出入，合法出租，卅三尺濶地，近埠好地區，近車站，近學校，只取價壹萬六千九百元。電話：八七六·六六八

有睡房出租

位於 Knight Rd. 如意者電話 TR 4-7656 洽商。

即日空郵

中國。香港。世界各國書信。包裹。代遞交本埠書信，上門收信。電話 254-6936

華民映眞人眞事笑片
柳暗花明又一村罕見
（雲訊）新馬師曾，在伶星羣中唱做最為人所樂道，憑精湛演技，富有新鮮笑料，更有超卓水準演出，今年仍是高踞拾大粵語影星寶座，很多戲迷料理想最好是拍鄧碧雲，是以「華民」現辦到最近新出品，定廿捌號，禮拜日）献映「柳暗花明又一村」內容最熱鬧，靈活生趣，笑話多羅羅，毋怪觀衆皆是非常渴望欣賞，幕幕精采，引人笑個不停，尤以裸體跳舞，更够味道，加諸諸角梅欣，高魯泉，俞明，陶奈姑，馬師鉅，林甦助演，同場加映古裝歌唱「仙樂飄飄」下集大結局，任劍輝，吳君麗，薛家燕，林家聲，譚蘭卿，靚次伯主演

「訊，廿七號（禮拜六）映時裝文「桃色血案」南紅，張英才，麥基，鄭君綿，演，此片最後映出，映完出口，加映古裝歌唱「歡樂飄飄」上集，任劍輝，吳君麗主演。預新派諸趣一千面告：肆號（禮拜日）映女福星」是千面玉女蕭芳芳特分飾女歌星，大偵探，夜行俠，幪面盜，客家婢，各種角色，維肖維妙，詼諧多趣。

華新書局
雲高華僑
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
豔豔的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
潭劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驛騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卒松窗叁元四
血海殘魂廿冊孤獨牛著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色犬馬九毫何行
艷陽無限好 寄凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達
Wah Sun Book Shop. 78½E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精華
國父孫中山先生傳畫
圖廿幅六元
壹元五元
彩色插圖 漢英對照

達雲戲院
華民電映社
150 E. HASTINGS ST.,
七月廿七號（星期六）十二點半至十點半
時裝文藝映出口桃色血案 南紅 張英才 羅蘭 麥基 鳳君綿 黎雯 任劍輝 薛家燕 吳君麗 靚次伯 譚蘭卿
古裝歌唱
此是上集歡樂飄飄
七月廿八號（禮拜日）十二點半至十點半
新鮮笑料 鄭碧雲 新馬仔
關趣怪 柳暗花明又一村
全部古裝 鄭碧雲
鑼鼓歌唱 歡樂飄飄下集大結局

司公賣買產業
華仲敏 商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181
JOSEPH HUA 263-4946

湯天豪
HOWE TONG 325-0527

▲緬街夾60街，二睡房一廳，連傢俬，雪櫃等，開價一萬八千元。
▲上下孖屋，近 Commercial 街，開價三萬二千五百元。
▲Burnaby 近 Lougheed H. Way 五睡房一廳及小孩遊戲室，二萬九千元，貸款利息五厘四分一。
▲Knight夾33街，四年新屋，土庫全部裝修，五睡房二廳，二廚房，二厠所，土庫每月收入$120元，貸款利息八厘四分一。
▲八街夾Bursard街亞柏文地，觀屋，三睡房二廳，土庫全部裝修，每月收入六十五元，開價三萬六千元。
▲12街西邊，近U.B.C.四睡房一廳，開價三萬八千元，貸款利息七厘。
▲Oakridge地區，高尚觀屋近學校，車站，四睡房二廳二個大遊戲室，樓下面積超過二千平方尺，全價僅五萬六千五百元，適合大家庭居住。
▲27街，近Rupert街，二睡房一廳，土庫可完成二睡房一廳，定價壹萬八千壹百元，貸款利息七厘半。
▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近中央醫院，大街，車站，商店，高尚住宅區，年入息約三萬八千元，值得投資。
▲發達成百萬富翁地49英畝，近 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，希望分地建築房屋，將來可賺一百式十萬，莫失良機。
▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組厠房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須貳款式萬五千元，貸款利息八厘，值抵買。
▲110組亞柏文，位於Kerrisdale地區，全新有騎樓，升降機，游泳池，地下停車場新式花園，每年入息約二十七萬六千元

司公限有桂燕巢實事買
伍澤德 黃秀英 專務所
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鍾天賜 876-4575 鄺貴福 HE. 4-2219
本號有新住家屋柏文樓字出賣 電話號或電話詢問
伍澤德

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，洋文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

(一)近寬士定公園住宅，三睡房，濶大客廳飛房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤濂
(二)興旺街角商業樓宇，舖面及醫生樓均有長批，月收壹千四百多元，先交五萬四。詳情問鍾天賜
(三)街角小型雜貨店，生意百元以上，適合一庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
(四)東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
(五)乃麥夾喜士定觀四廳房屋內外都翻新，寬大光猛
(六)厨房，學校及通壹個街位，萬四千九。鍾天賜
(七)本汝比區五十尺濶新屋，上等建築材料，前后陽台，兩副浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森
(八)西區華麗住宅，三睡房，濶大厨房及客廳，另土庫有廳房，冷煖氣節游泳池。詳情問伍澤濂
(九)六廳房同在一層翻新觀住家屋，水電全新，新式厨房，石米墻，先交六千元，萬七千五。鍾天賜
(十)奶吹新屋，包新地毯電燈雪櫃洗碗機等，三副浴具，土庫有游樂室，八盪息，詳情問伍澤森
(十一)英妮商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤濂
(十二)式萬四千九可買閒大廳房新屋，有車房及陽台，兩層高土庫式，近緬街，十分抵買。問鍾天賜
(十三)五十尺濶孖屋，十五年新，四廳兩睡房，各自門口出入，各電鍵煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
(十四)新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君冷商。隨時歡迎詢問
(十五)興旺菓舖每月生意大千元，全價六千五百元，另有飛館兩間每日百元及三百元。問鍾天賜
(十六)中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃衛新 BING WONG 266-9418
張雙元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144

▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價六萬五千元，先付定銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓—二層，樓下飛館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連實業—有人力收入可增加，取價四萬壹千元。
▲東區二睡房住宅—土庫另有壹睡房，取價壹萬四千五百元。
▲柏文樓—新八組，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬零五千元，廿二組九年新，廿式萬元，十九組，五年新，取價十八萬五千元，
另有其他柏文樓，歡迎詢問

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）